

D MONTAGEANLEITUNG
BEDIENUNGSANLEITUNG

NL HANDLEIDING VOOR DE MONTAGE
GEBRUIKSAANWIJZING

TR MONTAJ TALIMATI
KULLANIM KLAVUZU

RO INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

FR NOTICE DE MONTAGE
MANUEL INSTRUCTIONS

HU KÖZGYŰLÉS UTASÍTÁSOK
KEZELÉSI UTASÍTÁS

SI NAVODILA ZA MONTAŽO
NAVODILA ZA UPORABO

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
MANUAL DEL USUARIO

GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS
INSTRUCTION MANUAL

PL INSTRUKCJA MONTAŻU
INSTRUKCJA OBSŁUGI

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
MANUALE DI ISTRUZIONI

SK MONTÁŽNY NÁVOD
NÁVOD NA POUŽITIE

CZ MONTÁŽNÍ NÁVOD
NÁVOD K POUŽITÍ

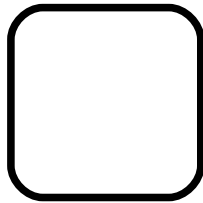
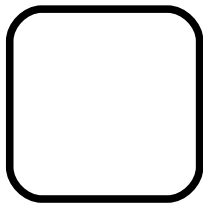
PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
MANUAL DO USUÁRIO

HR UPUTE ZA MONTAŽU
UPUTE ZA UPOTREBU

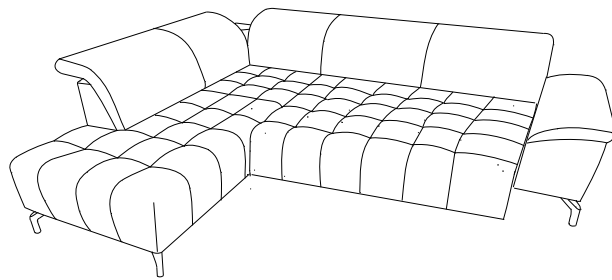
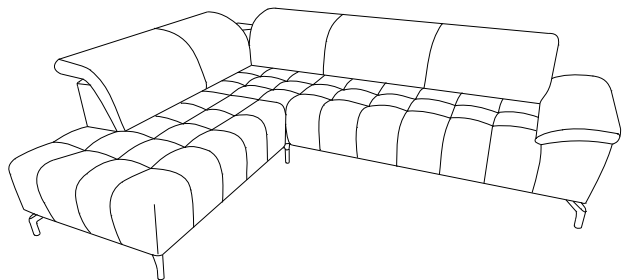
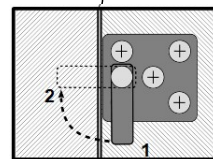
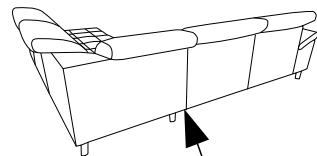
COOL
1071/5010//2503
2501/5010-/1073



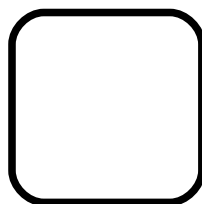
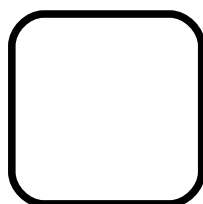
211005



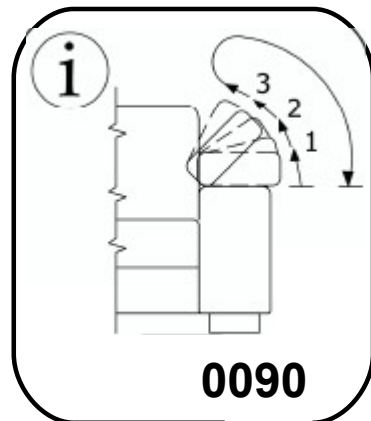
0074 (0047)



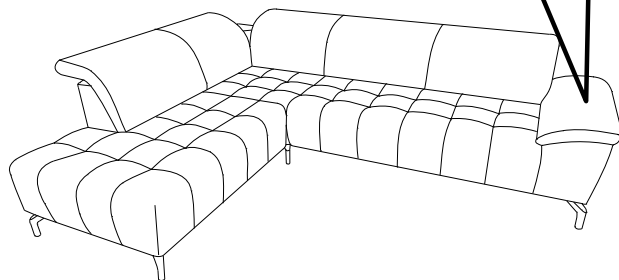
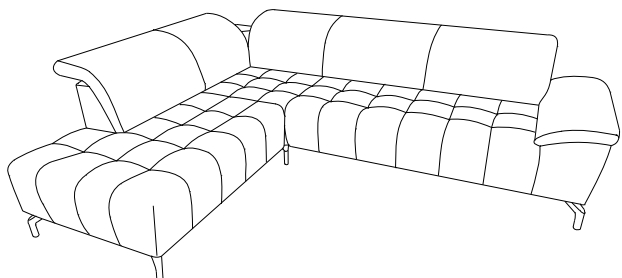
0074 (0047)

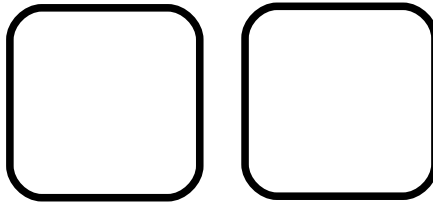


0090

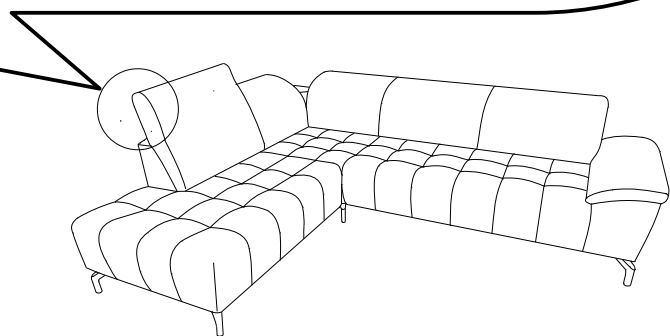
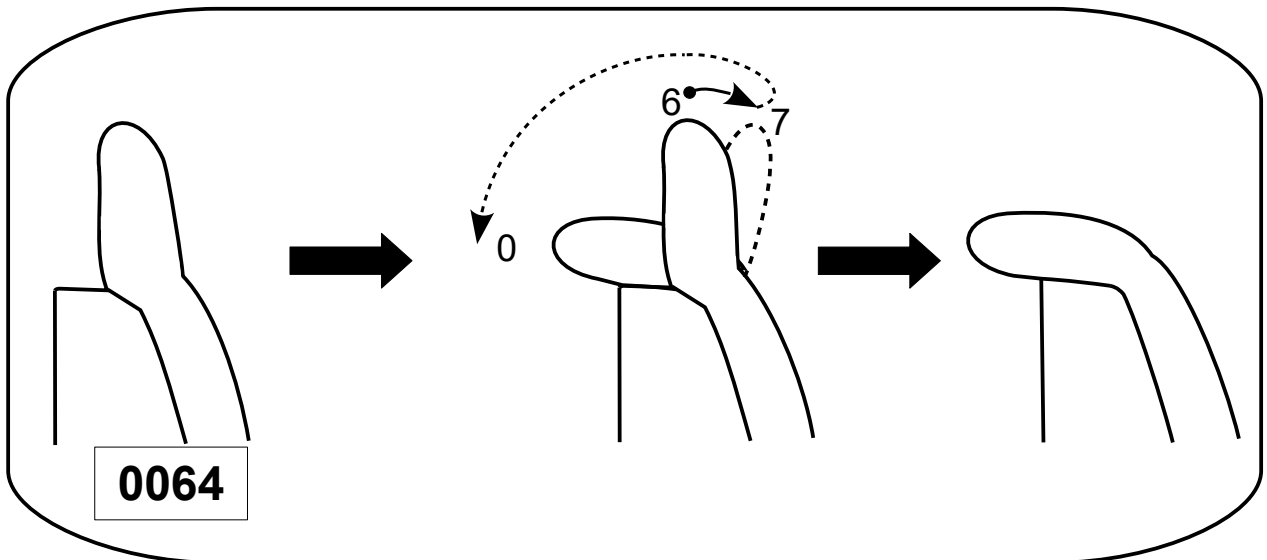
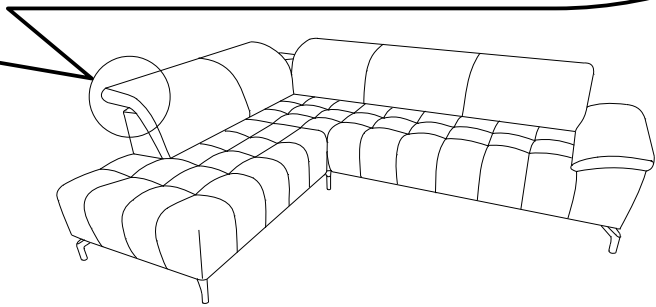
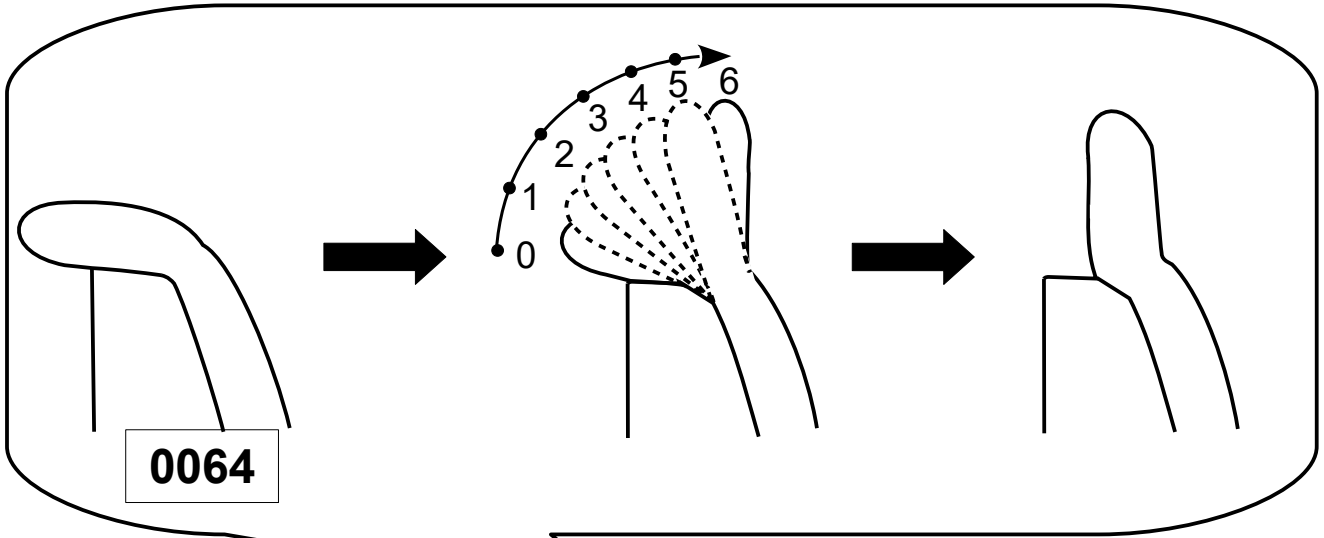


0090



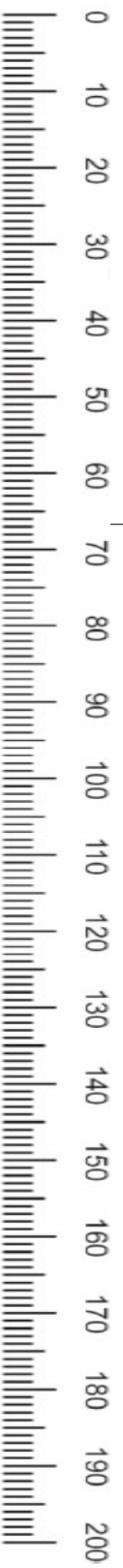
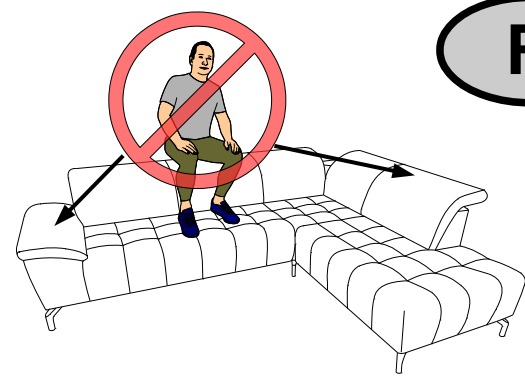
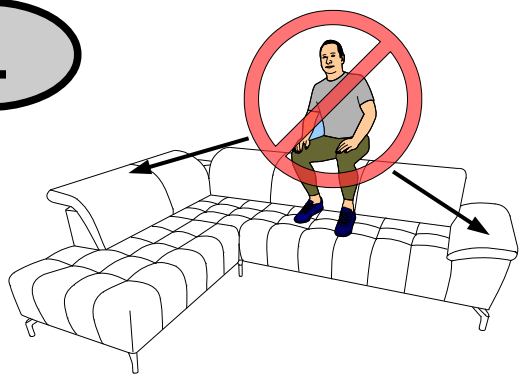






0064

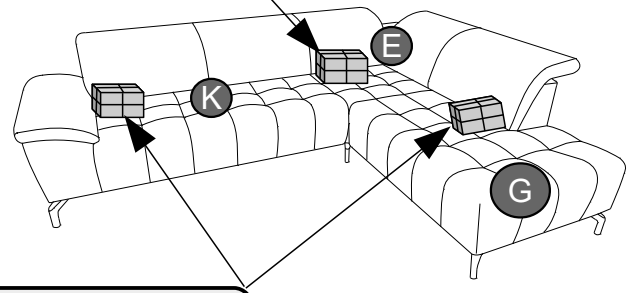
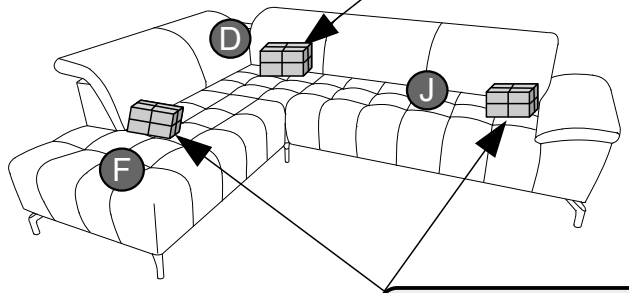






L

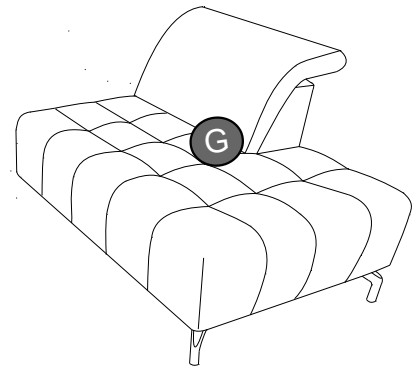
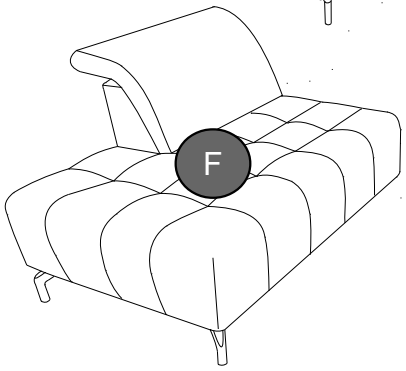
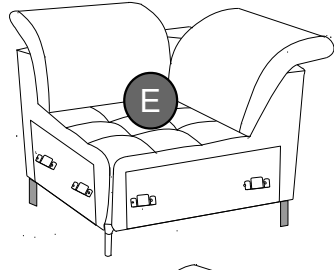
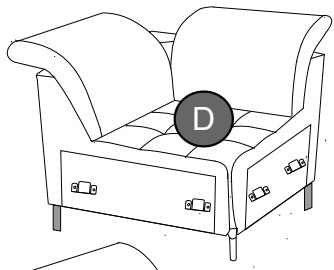
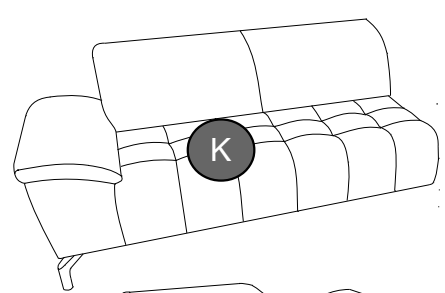
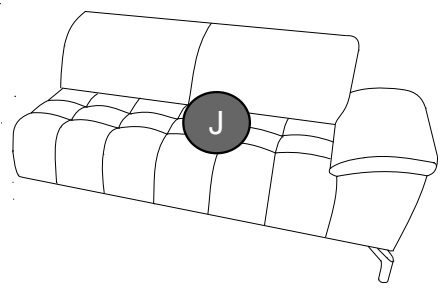
R








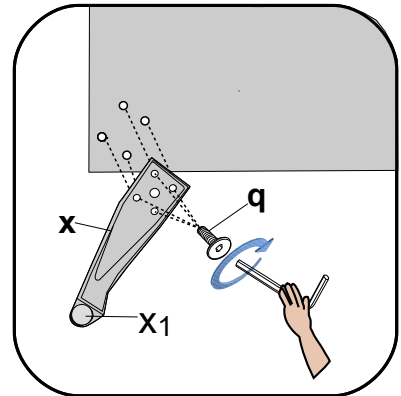
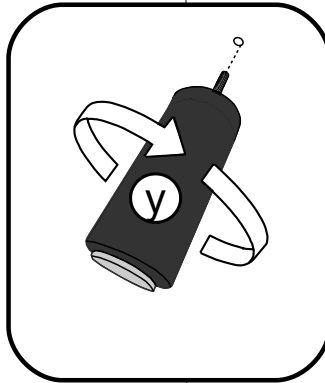
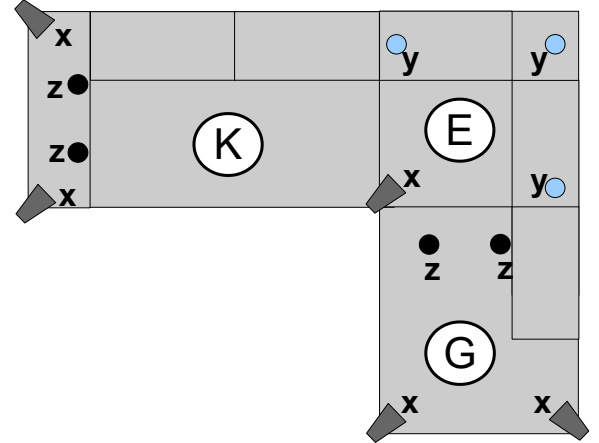
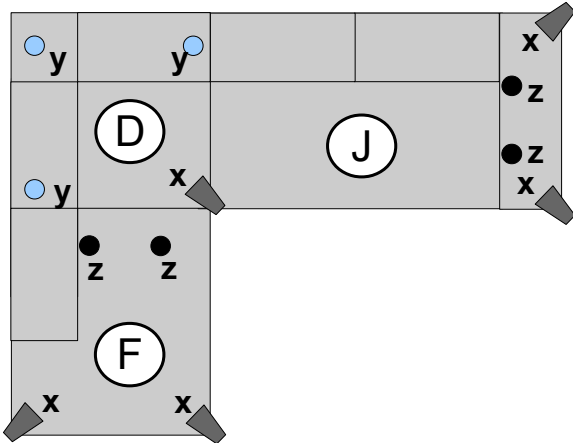
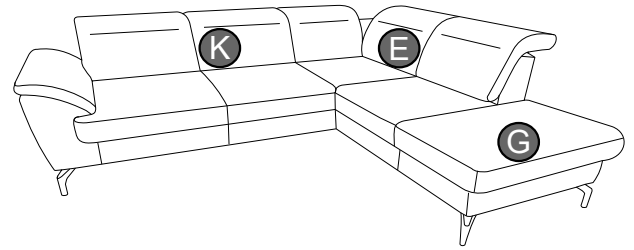
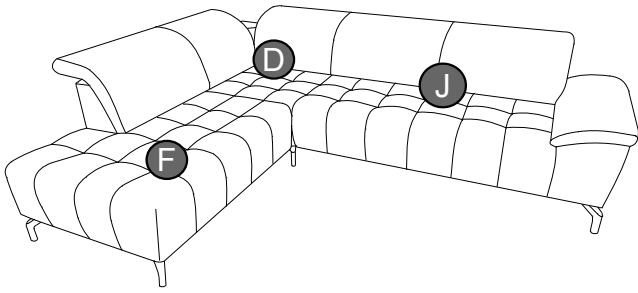
| | | | |
|---|---|---|--|
| y H-150  X3 | X H-150  X1 | q M6*25  X4 | i L-4  X1 |
|---|---|---|--|

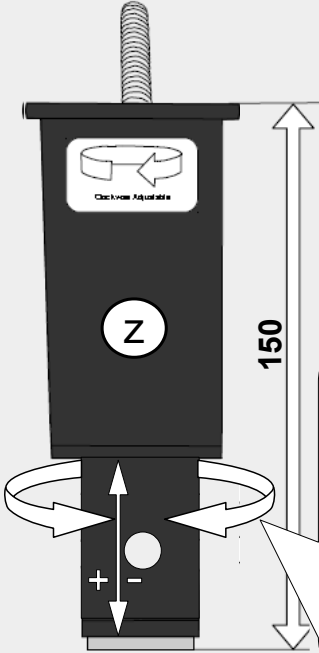


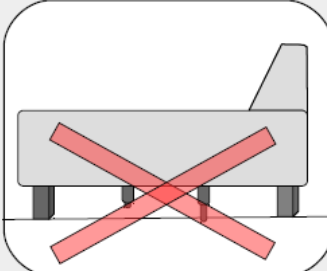
| | | | |
|---|---|---|--|
| Z H-150  X2 | X H-150  X2 | q M6*25  X8 | i L-4  X1 |
|---|---|---|--|

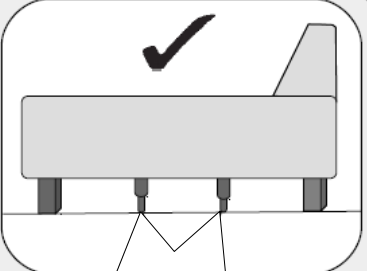


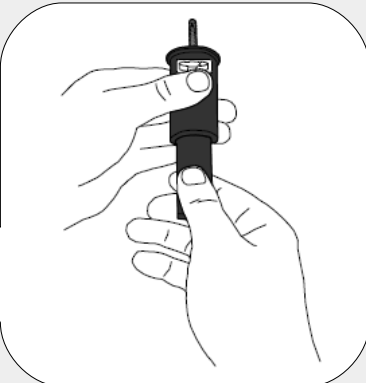
| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| y H-150  | z H-150  | x H-150  | q M6*25  | i L-4  |
| X3 | X4 | X5 | X20 | X1 |

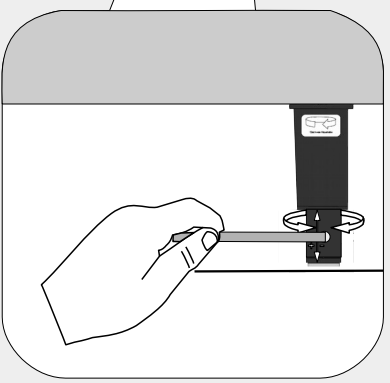


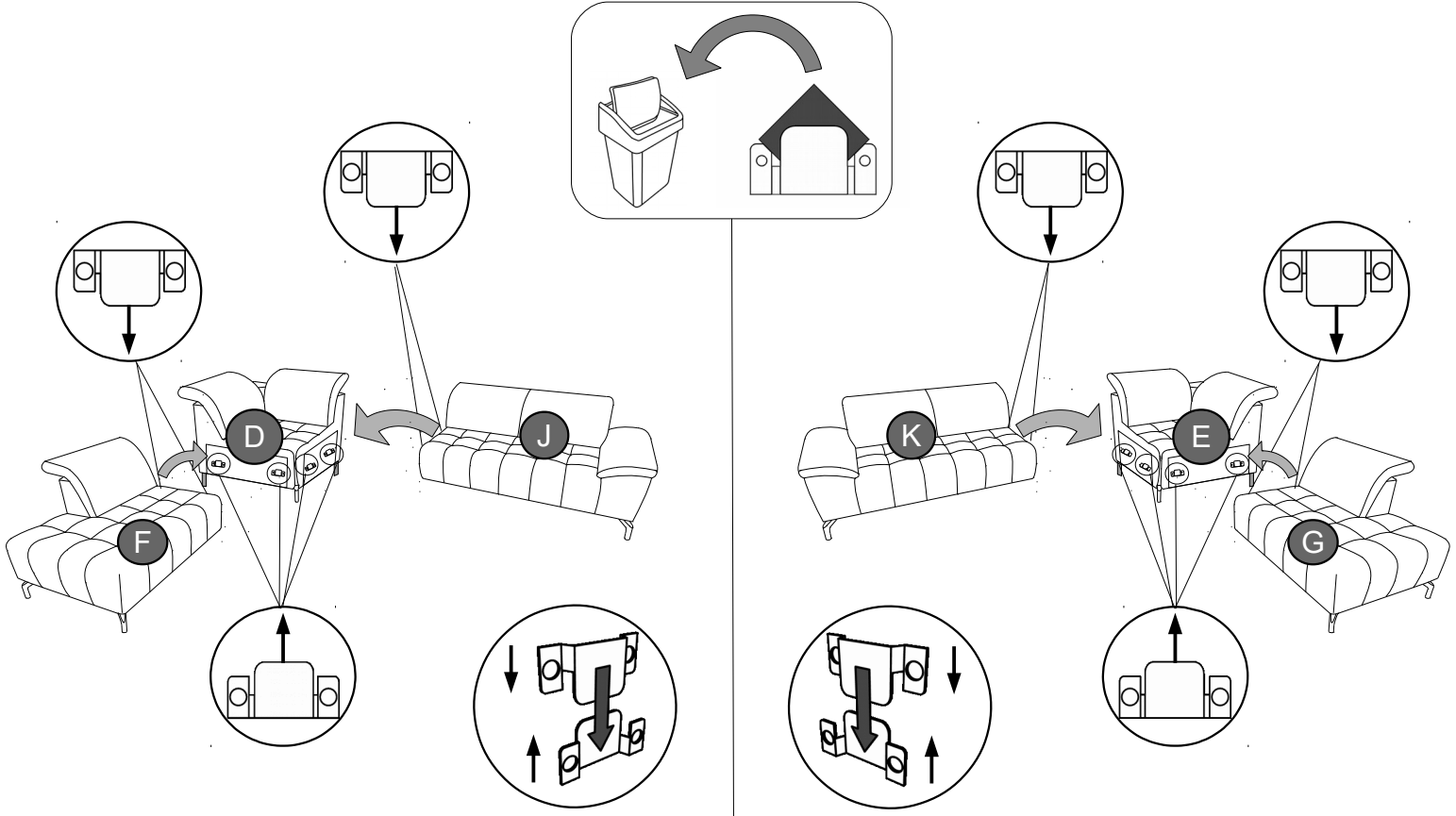




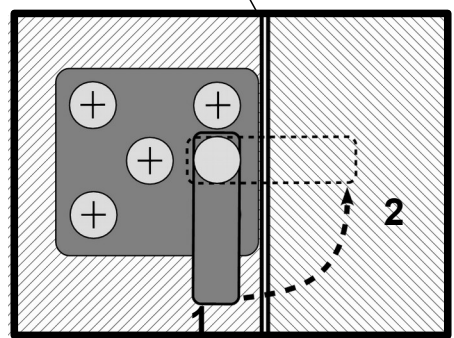
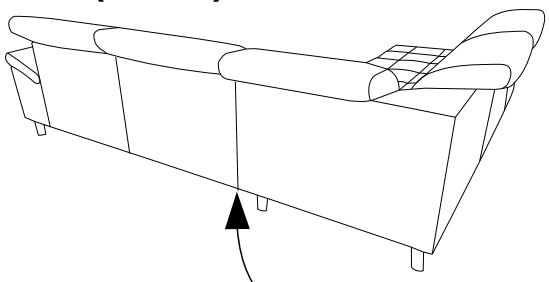




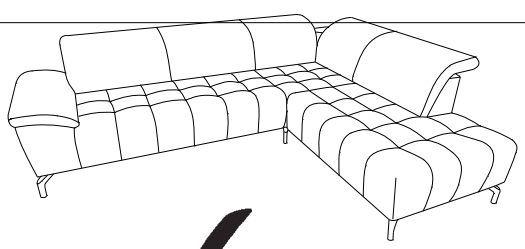
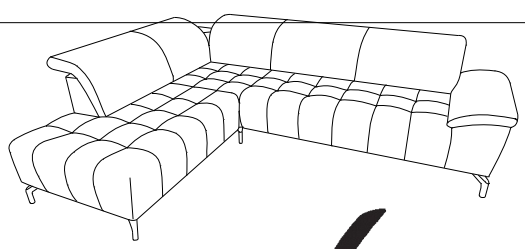
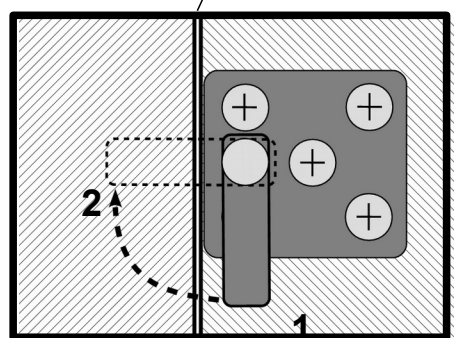
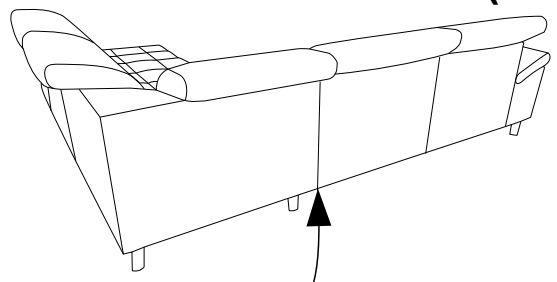




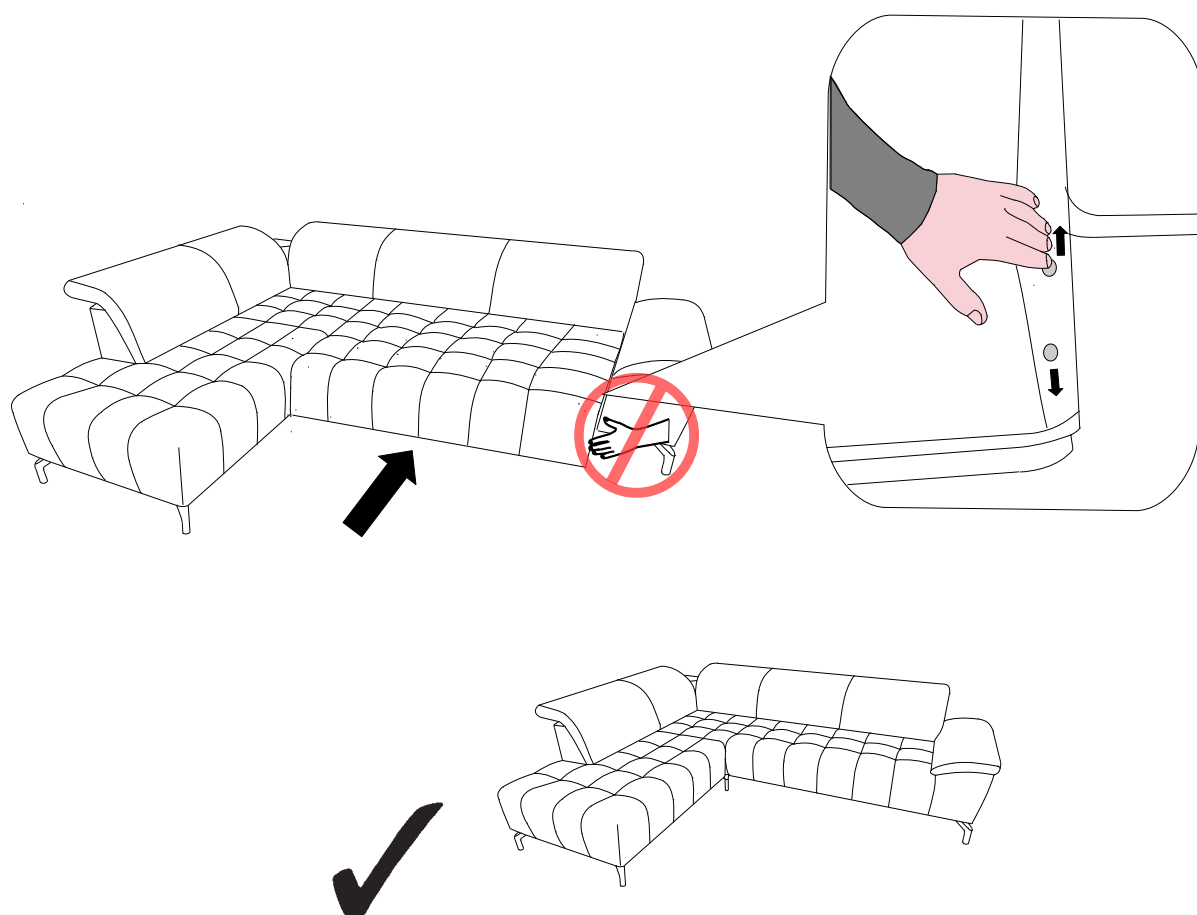
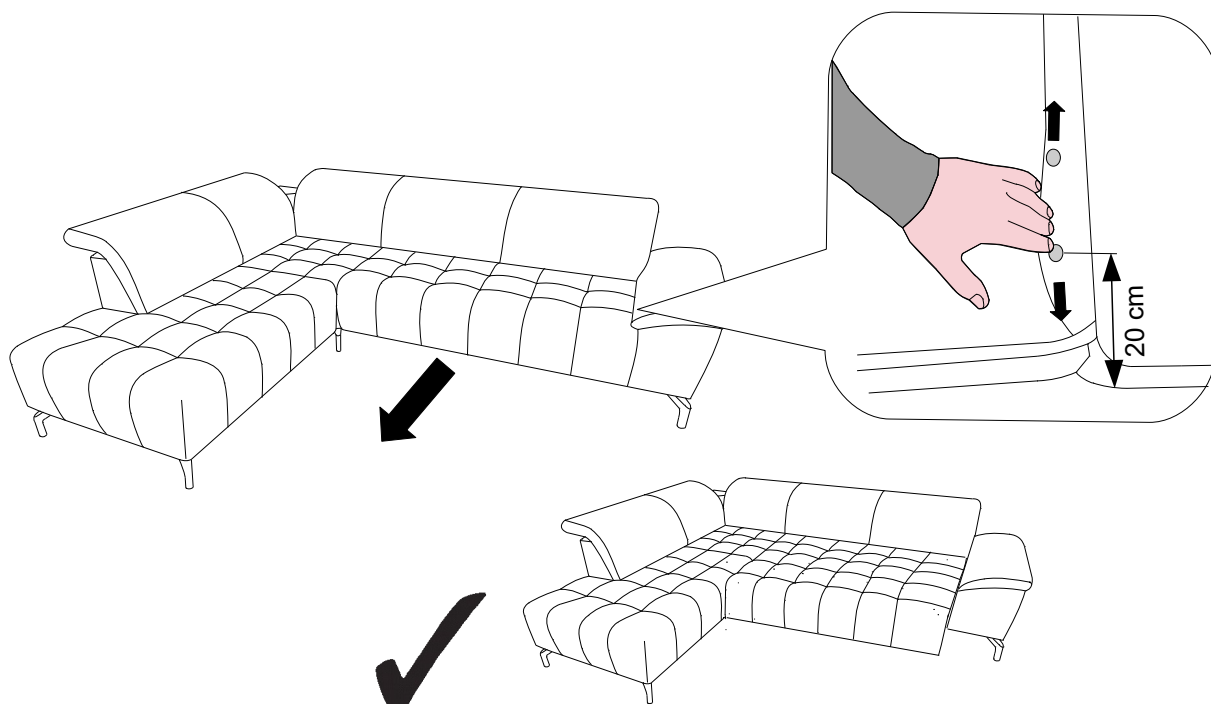
0074 (0047)

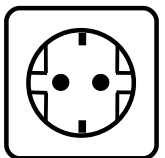
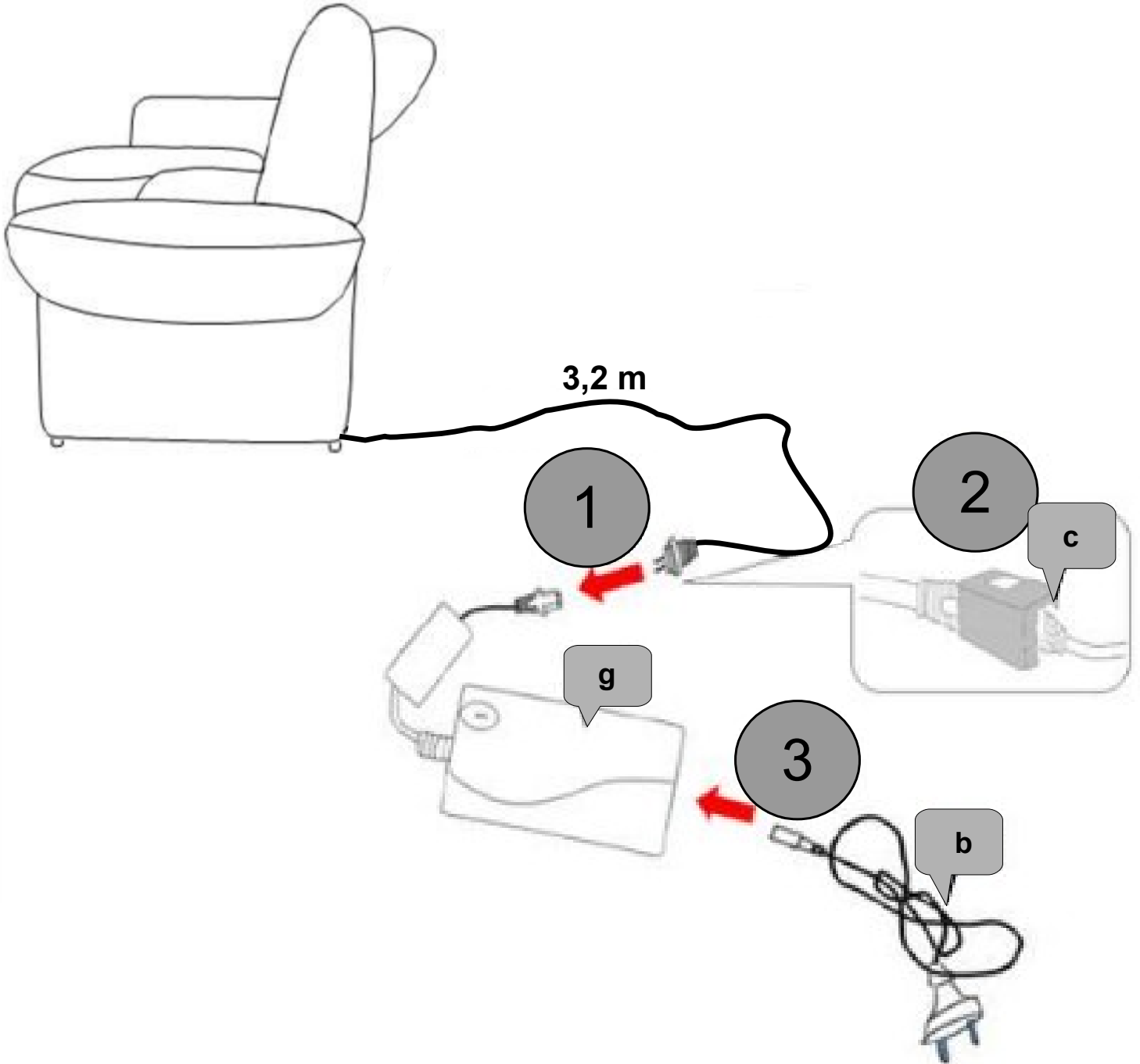
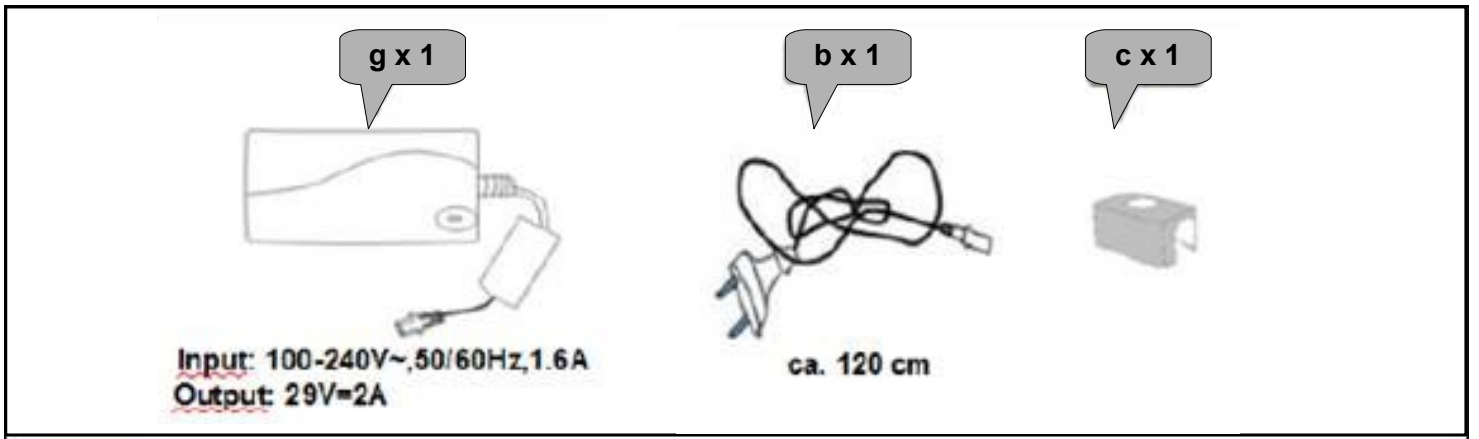


0074 (0047)



0074 (0047)



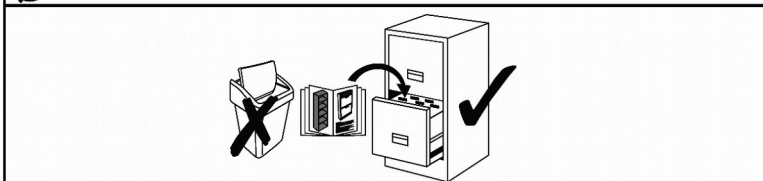
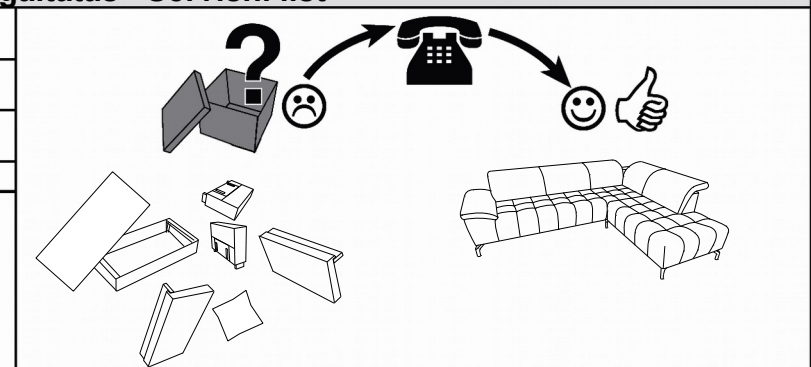


220 V 50 HZ - EU

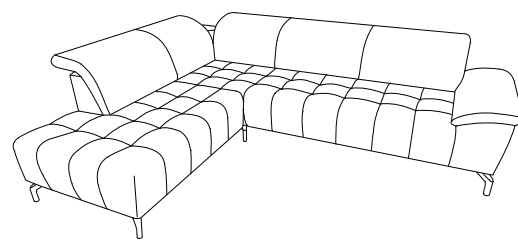
Name · Naam · Nazwa · Ísim · Название · Nume · Nome · Názov · Názov ·
 Název · Neve

COOL

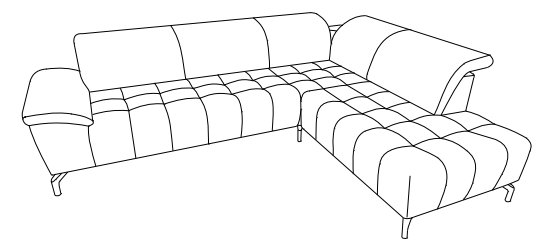
Typ · Type · Tip · Тип · Tipo · Típus



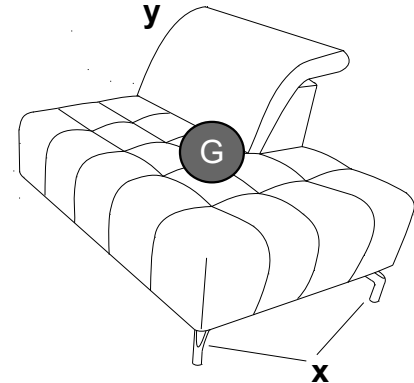
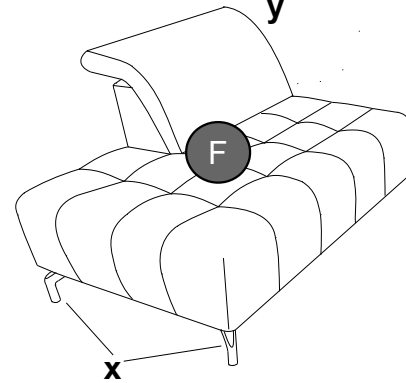
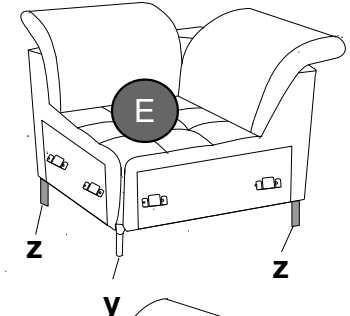
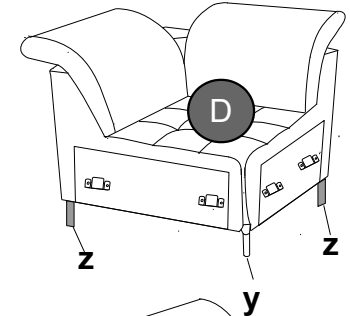
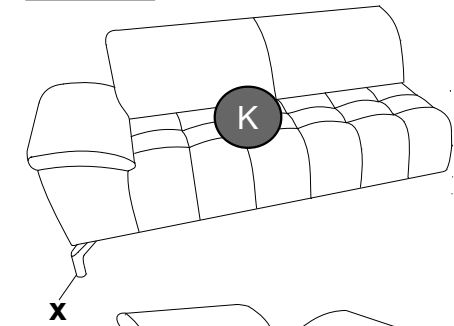
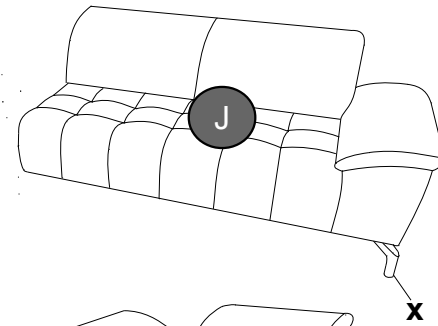
L



R



| | | | | |
|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|
| y H-150 | z H-150 | x H-150 | q M6*25 | i L-4 [mm] |
| c | b | g | | |



EU- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DECLARATION OF CONFORMITY

| | |
|---------------------------------------|--|
| Erzeugnis Product | Polstermöbel mit elektrischen Sitzfunktionen Vorziehsitz |
| Typenbezeichnung Model/Type | 1051,1053,1100,1300,2000,2100,2200,2300,2500,2501, 2502,2503,3000,3100,3200,3202,3300,4101,4301,8100, 8119,8300,8319, |
| Funktion Function | 0014,0047,0140 |

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

| | |
|--|--|
| Hersteller (Firma und Ort) Manufacturer (Name and place) | Steinpol Central Services Sp. z o.o. ul. Fabryczna 13 ; PL-69-110 Rzepin |
|--|--|

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

| | | |
|--------------------|----------------------------------|----------------------------|
| 2006/42/EG | Maschinenrichtlinie | Machinery directive |
| 2014/30/EU | EMV-Richtlinie | EMC directive |
| 2014/35/EU | Niederspannungsrichtlinie | LVD directive |
| 2011/65/EU | RoHS Richtlinie | RoHS directive |
| 2009/125/EG | ErP Richtlinie | ErP directive |

Es wird die Übereinstimmung mit weiteren, ebenfalls für das Produkt geltenden harmonisierten Normen oder normativen Bestimmungen erklärt:

The following harmonised standards and normative documents are those to which the product's conformance is declared:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

EN IEC 63000:2018

Rzepin, 20.06.2022

Jürgen Mußmann
Geschäftsführer

Uwe Gräfe
Prokurent

Steinpol Central Services Sp. z o.o. / ul. Fabryczna 13 / PL 69-110 Rzepin
KRS 0000214998 / Kapitał zakł. PLN 39.367.000 / NIP (EU) PL 8971698160 / Regon 933008924
Telefon: +48 95 7132 400 / Fax: +48 95 7132 401 / E-Mail: info@steinpol.com.pl
MBANK SA: PLN 59 1140 1137 0000 3045 1100 1001 / EUR 32 1140 1137 0000 3045 1100 1002

DE

Bitte achten sie darauf, dass Ihre Kinder nicht mit Mechanik dieses Möbelstückes spielen.
Halten Sie Hände und Füße von der Mechanik fern, das Fußteil senkt sich beim Schließen.
Verlassen Sie da Möbel immer in einer aufrechten, geschlossenen Position.
Die Funktion sollte nur vom Nutzer des Möbelstückes bedient werden.

PL

Proszę uważać, aby Państwa dzieci nie bawiły się mechanizmem mebla.
Oddalić nogi i ręce od mechanizmu, część nóżki opuszcza się przy zamknięciu.
Pozostawić mebel zawsze we właściwej i zamkniętej pozycji.
Funkcja powinna być obsługiwana tylko przez użytkownika mebla.

GB

Do not allow children to play on this mechanized furniture or operate the mechanism.
Legrest folds down on closing so that a child could possibly be injured.
Always leave in an upright and closed position.
Keep hand and feet clear of mechanism. Only the occupant should operate it.

CZ

Dávejte pozor, aby vaše děti nehrají s mechanismem nábytku.
Chraňte před nohou a rukou mechaniky, část nohy listky na zavření.
Ponechte kus nábytku je vždy v právu a uzavřenou polohou.
Funkce by měla být podporována pouze uživatelem nábytku.

SK

Dávajte pozor, aby vaše deti nehrajú s mechaniky nábytku.
Chráňte pred nôh a rúk mechaniky, časť nohy listky na zatvorenie.
Ponechajte kus nábytku je vždy v práve a uzavretou polohou.
Funkcia by mala byť podporovaná len užívateľom nábytku.

RO

Legyen óvatos, hogy a gyermekek ne játsszanak a mechanika a bútorok.
Tartsa távol kezeit és lábait a mechanika, a láb egy részét elhagyja a zárás napján.
Hagyja a bútorarab mindig a jobb és egy zárt helyzet.
A funkció támogatni kell csak a felhasználó a bútorok.

HU

Fii atent că copiii dumneavoastră nu se joacă cu mecanica de mobilier.
Ține departe de picioare și mâini ale mecanicii, parte a piciorului pleacă la închidere.
Lasă piesa de mobilier este întotdeauna în dreapta și o poziție închisă.
Funcția trebuie să fie susținută numai de către utilizatorul de mobilier.

IT

Non permettere ai bambini di giocare o azionare il meccanismo.
Chiudendolo le gambe restano piegate e quindi un bambino può ferirsi.
Lasciare sempre il meccanismo in posizione verticale e chiuso.
Tenere mani e piedi lontano dal meccanismo.
Solo l'occupante può azionarlo.

FR

Faites attention s'il vous plaît, pour que vos enfants ne jouent pas à la mécanique du meuble.
Éloigner les jambes et les mains de la mécanique, une partie de la jambette s'abaisse pendant la fermeture.
Laisser le meuble toujours dans une position propre et fermée.
La fonction devrait être utilisé uniquement par l'utilisateur du meuble.

TR

Çocukların bu mobilya mekanizması ile oynaması veya kullanması yasaktır. Bacak dinlendirme fonksiyonu aşağı katlandığı için çocuklar yaralanabilir. Her zaman dik ve kapalı konumda bırakmalıdır. El ve ayaklar mekanizmadan uzak tutulmalıdır. Sadece oturan kişi kullanılmalıdır.

RU

Будьте осторожны, что ваши дети не играли с механизмом мебели.
Хранить вдали от рук и ног от механизма, часть ноги оставляет при закрытии.
Оставьте мебель всегда в праве и закрытом положении.
Функция должна поддерживаться только пользователем мебели.

NL

Laat kinderen niet op dit mechanische meubel spelen of het mechanisme in werking zetten.
De benen steun vouwt naar beneden zodat een kind mogelijk verwond kan raken.
Laat de benen steun in een rechte en gesloten stand.
Houd handen en voeten weg van het mechanisme.
Enkel diegene die in de zetel zit, mag het mechanisme in werking zetten/bedienen.